



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATAREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 45
din 23.01.2018

Dosar nr.: 387/2017

Petiția nr.: 3949/28.07.2017

Petent: Consiliul Reprezentativ al Părinților din cadrul Colegiul German Goethe și Asociația de Părinți din Colegiul German Goethe

Reclamați: Colegiul German Goethe

Primăria Sectorului 1 București

Inspectoratul Școlar al Municipiului București

Obiect: Măsurile dispuse de către părțile reclamate, de natură a aduce atingere dreptului la învățământ în limba maternă

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele și domiciliul petenților

1. Consiliul Reprezentativ al Părinților din cadrul Colegiul German Goethe, prinși la dosar fiind depusă delegația avocatului pentru Asociația de Părinți din Colegiul Goethe, cu domiciliul ales pentru comunicarea tuturor actelor de procedură în București, str. Sfinții Apostoli, nr. 13, bl. 3B, sc. 1, et. 3, ap. 11, Sector 4, București.

2. Asociația de Părinți din Cadrul Colegiului Goethe cu sediul în București, str. Stanislav Cihoschi, nr. 17, Sector 1, CUI 14367890, prin avocat....., cu delegație la dosar

I.2. Numele și sediul reclamanților

3. Colegiul German Goethe cu sediul în București, str. Stanislav Cihoschi, nr. 17, Sector 1 București, Sector 1, reprezentat de către director.....

4. Instituția Primarului Sectorului 1 București, cu sediul în București, Bd. Banu Manta nr. 9, Sector 1 reprezentată de primar în funcție

5. Inspectoratul Școlar al Municipiului București, cu sediul în str. Icoanei, nr. 19, Sector 2, București, reprezentat prin inspector școlar general

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

6. Prin petiția formulată, petentă arată faptul că actuala conducere a colegiului a renunțat să mai prelungească contractul de închiriere pentru spațiul din str. Christian Tell, măsura luată ducând la suprapopularea sediului din str. Cihoschi. Un alt aspect reclamat este cel al angajării unor cadre didactice nevorbitoare a limbii germane. În subsidiar sunt reclamate renunțarea la catalogul electronic, la uniforme, cât și cu privire la modul de interpretare a hotărârilor CNCD cu privire la participarea la orele de religie.

III. Procedura de citare

7. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul National pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

8. Părțile au fost citate pentru data de 29.08.2017 la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării. La termenul acordat s-a prezentat petenta, ocazie cu care a formulat o cerere precizatoare înregistrată sub nr. 4392/29.08.2017.

9. Punctele de vedere formulate către părțile reclamate au fost comunicate petentei.

10. În dosar s-a dispus efectuarea unei investigații, în data de 12.10.2017 echipa de investigație deplasându-se la sediul Primăriei Sectorului 1 iar la data de 13.10.2017 la sediul Colegiului German Goethe. La data de 18.10.2017 petenții s-au deplasat la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării purtând discuții cu membrii echipei de investigație. La data de 21.11.2017 reprezentanții CNCD au revenit la Sediul Primăriei Sectorului 1 iar la data de 21.11.2017 echipa de investigație s-a deplasat la imobilul pe care Colegiul German Goethe îl împarte cu Școala Gimnazială Ion Heliade Rădulescu.

11. Prin adresa înregistrată sub nr. 6175/21.11.2017 noua conducere a Consiliului Reprezentativ al Părinților din cadrul Colegiului German Goethe formulează o cerere de renunțare la petiție

12. Procedura legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentei

13. Petenta sesizează încălcări ale dispozițiilor OG 137/200, solicitând investigarea situației de discriminare, restabilirea situației prin înlăturarea faptelor de discriminare și tragerea la răspundere a celor vinovați.

14. În anul 2014, Consiliul Local al Sectorului 1 București a hotărât închirierea unui spațiu necesar desfășurării activității Grădiniței de copii și claselor pregătitoare din cadrul Colegiului German. Contractul a fost încheiat pentru 3 ani. În data de 31.08.2017 contractul expiră însă se prevedea posibilitatea prelungirii lui. Încă de la finele anului 2016 s-au dat asigurări că se va proceda la prelungirea contractului.

15. În luna aprilie 2017, Consiliul Reprezentativ al Părinților s-a adresat Administrației Unităților de Învățământ Preuniversitar și Unităților Sanitare Publice Sector 1 care a informat despre renunțarea la prelungirea contractului de închiriere din partea directorului Colegiului German.

16. Având în vedere adresa nr. 1349/11.04.2017 a directorului Colegiului, în cadrul Consiliului Local Sector 1 s-a avansat un proiect de hotărâre prin care spațiul ocupat de clasele 0-2 din cadrul imobilului din Christian Tell să fie atribuit Școlii Gimnaziale Ion Heliade Rădulescu.

17. Petenta apreciază că proiectul de hotărâre a Consiliului Local nu are la bază și o analiză din care să rezulte că fundamentele pentru care s-a procedat la închirierea unui spațiu în 2014 s-ar fi modificat sau că, prin această măsură nu ar afecta drepturile aparținând unei minorități.

18. Petenta arată că a învederat instituțiilor statului (AUIUPS, Inspectoratul Școlar al Municipiului București, Primăria Sectorului 1 și ministerul Educației Naționale) faptul că decizia unilaterală a directorului Colegiului este nelegală, discriminatorie și împotriva intereselor elevilor Colegiului, singurul în măsură să ia o astfel de decizie fiind Consiliul de Administrație, eventual a hotărârii Consiliului Profesorat și avizului dat de Inspectoratul Școlar (cu privire la orar, desfășurarea activității în schimburi).

19. În măsura în care sediul din str. C. Tell, nu va mai fi utilizat de Colegiu pentru învățământul primar, în sediul din str. Cihovschi ar învăța, în schimburi, aproximativ 2000 elevi. La acestea se adaugă și situația grădiniței care ar funcționa în sediul unei alte unități de învățământ care nu aparține minorității aducând în discuție atenuarea tradițiilor și specificului acestei minorități.

20. Ciclul primar are program 8-13 iar cel gimnazial 8-14. Învățământul în schimburi, având în vedere prevederile legale, ar face ca elevii claselor 5-7 și 9-11 să învețe în intervalul orar 14-20. ducând la afectarea dreptului la un învățământ de calitate, prin reducerea timpului alocat studiului; ar fi trebuit să se țină seama de particularitățile unității de învățământ. Faptul că este o unitate școlară aparținând minorității naționale face ca numărul de ore să fie cu aproximativ 7 ore mai mult decât timpul petrecut la o școală obișnuită.

21. Colegiul German nu are arondare stradală, în această unitate ajungând doar copiii care aparțin minorității germane, elevii locuind pe raza întregului municipiu și a județelor limitrofe.

22. O altă particularitate este legată de numărul de copii al unei familii care învață în acest colegiu, putându-se ajunge și la 3 copii care să fie elevi ai aceleiași unități de învățământ.

23. Suprapopularea școlii are de asemenea consecințe negative asupra performanței elevilor și a stării lor de sănătate.

24. OG 137/2000 protejează grupul de persoane aparținând unei minorități naționale care este discriminată ori defavorizată.

25. Se arată faptul că directorul colegiului nu este o persoană care aparține minorității naționale, nu este vorbitoare a limbii minorității și nu înțelege să protejeze drepturile recunoscute și câștigate de o minoritate.

26. Conform art. 2 din Legea 1/2011, educația are în vedere promovarea unui învățământ orientat pe valori, în care, drepturile aparținând minorităților să nu fie afectate. Principiile care guvernează actul de educație și responsabilitatea publică a autorității publice locale, aduc în discuție particularizarea interesului elevilor Colegiului Goethe, față de trăsăturile care îi definesc: apartenența la o minoritate, care nu are o altă ofertă de educație, păstrarea identității și a dezvoltării armonioase a acestor copii aducând în discuție necesitatea ca drepturile câștigate să nu fie pierdute. În anul 2014 administrația publică locală, dând eficiență tuturor acestor principii, a considerat că, o supraaglomerare a sediului Colegiului din str. Cihoschi, ar putea avea influența asupra dezvoltării elevilor.

27. Cu privire la conducerea Colegiului se arată faptul că:

- S-a renunțat la uniforme, semn distinctiv al Colegiului
- S-a renunțat la catalogul electronic pe motiv că ar fi „illegal” fără a fi înlocuit cu un alt serviciu informatic
- Neparticiparea la manifestările specifice minorității și tradiționale: Laternenfest, balul părinților, balurile absolvenților precum și instigarea profesorilor la a nu participa la aceste evenimente, în special balul părinților;
- Aducerea în Colegiu, a unor profesori nevorbitori ai limbii germane, prin subterfugii, cum ar fi înscrierea acestora în cadrul Institutului German Goethe, pentru învățarea limbii, afectând grav dreptul minorității la educație în limba maternă;
- Greșita interpretare și aplicare a legii precum și a deciziilor instituției Consiliului pentru Combaterea Discriminării cu privire la orele de religie, în esență, considerând că, înscrierea elevului la începutul unui ciclu de învățământ pentru frecventarea orei de religie a unui anumit cult nu mai poate fi schimbată în sensul renunțării la frecventarea orei, pe parcursul întregului ciclu de învățământ;

În ceea ce privește Consiliul Local se rețin următoarele aspecte.

- Simpla preluare necritică a unei adrese a directorului Colegiului, fără analiza și fundamentarea lipirii minorității de „un drept câștigat” din perspectiva sediului din str. Christian Tell, fără analiza posibilității pierderii unei șanse în ceea ce privește copiii care învață la Colegiul German (șansa la tratament nediscriminatoriu și șansa la învățământ de calitate)
- Încălcarea propriilor hotărâri (hotărârea privind rețeaua școlară, hotărârea prin care s-a stabilit necesitatea stabilirii sediului secundar în Christian Tell.

28. Prin cererea precizatoare înregistrată sub nr. 4392/29.08.2017 se arată faptul că are calitate de petent și Asociația de Părinți din Cadrul Colegiului Goethe cu sediul în București, str. Stanislav Cihoschi, nr. 17, Sector 1, CUI 14367890.

29. Cu privire la excepția lipsei calității procesuale active, invocată de către Colegiul German, se arată faptul că definiția contravenției prevăzută de dispozițiile OG 137/2000 rezultă că subiect pasiv al contravenției, și implicit al faptei de discriminare, poate fi și un „grup de persoane”. Consiliul reprezentativ este o structură funcțională din cadrul Colegiului Goethe, Colegiul având statutul de școală a minorității germane.

30. Cu privire la sediul secundar din Christian Tell, ISMB se află în eroare, bunul respectiv constituind „baza materială” a unității de învățământ, nefiind un bun public ci un bun privat.

31. Cu privire la susținerile și excepțiile invocate de către Colegiul German Goethe se arată faptul că sesizarea este îndreptată nu împotriva Colegiului ci a directoarei acestuia, doamna Ramona Costache. Astfel excepțiile și susținerile vin din partea unei entități care nu are calitate în prezenta cauză.

32. Cu privire la cererea de renunțare formulată de către Consiliul Reprezentativ al părinților din cadrul Colegiului German Goethe, se arată faptul că acesta nu are calitate de petent în cauză.

Susținerile celui de-al doilea Consiliu Reprezentativ al părinților din cadrul Colegiului German Goethe

33. Consiliul Reprezentativ al Părinților din cadrul Colegiului German Goethe, cu sediul în str. Cihoschi nr. 17, Sector 1 București, în calitate de petent în cauza mai sus menționată, prin

președinte ales....., formulează cerere de renunțare la sesizarea formulată de către conducerea anterioară respectiv președinte și vicepreședinte, înregistrată la CNCD cu nr. 3949/28.07.2017 și precizată prin adresa nr. 4392/29.08.2017, precum și asupra tuturor înscrisurilor depuse la dosarul cauzei.

34. Apreciază că în speța supusă cercetării nu există elemente care să se constituie în acte sau fapte de discriminare și care să facă astfel obiectul cercetării administrativ-juridictionale a CNCD. Fapt pentru care solicită să se ia act de sesizare și să se pronunțe o hotărâre care să consființească renunțarea la petiția formulată și precizată, precum și la toate înscrisurile depuse în probatoriu. Astfel, este menținută cererea de renunțare, așa cum a fost deja formulată și înregistrată cu nr. 6175/21.11.2017

35. Față de adresa formulată de "Asociația Părinților din Colegiul German Goethe și Consiliul Reprezentativ al Părinților prin Președinte", înregistrată la CNCD cu nr. 6199/22.11.2017, enitatea autoare a plângerii care face obiectul prezentei cauze, conform petiției nr. 3949/28.04.2017, este Consiliul Reprezentativ al Părinților din Colegiul German Goethe și nu un grup sau altul de părinți. Plângerea a fost categoric formulată și susținută în numele părinților din acest Colegiu, prin Consiliul reprezentativ, și în numele acestuia, dovadă fiind înscrisurile și absolut toate susținerile părților. Fapt pentru care, orice alt act depus de orice altă persoană, în nume personal sau în numele Consiliului reprezentativ al părinților, în această cauză, urmează a fi respins. Orice persoană sau orice grup de persoane are libera alegere de a formula și susține orice demers apreciază a-i fi necesar, pe cale separată, cu respectarea exigențelor legale.

35. Acest Consiliu este o entitate fără personalitate juridică care funcționează în baza prerogativelor art. 182 și următoarele din ROFUIP aprobat prin Ordinul MENȘ nr. 5079/2016 și a cărui componență se poate modifica cel puțin anual sau ori de câte ori este necesar. Orice acte sau fapte exercitate în numele/pentru Consiliul Reprezentativ al Părinților din Colegiul German Goethe trebuie să poarte semnătura reprezentanților săi legali. În prezent, conform procesului verbal al ședinței din 02.10.2017, președintele ales al acestui Consiliu este, vicepreședinți și, În consecință, domnul nu mai este președintele Consiliului și ca atare nu poate formula cereri în această calitate.

37. Pentru a stabili foarte clar limitele acestei cauze, precizează rezultatele votului privind retragerea petiției formulată în această cauză. Votul a fost organizat electronic și s-a adresat membrilor Consiliul reprezentativ al părinților din cadrul Colegiului German Goethe, respectiv președinților fiecărei clase a Colegiului. În urma votului din 59 membri reprezentând clasele 0-12, au votat 43 și dintre aceștia, 35 au fost în favoarea retragerii petiției, adică un procent de 81%. În consecință, solicită să se ia act de cererea de renunțare înregistrată în cauză și să se pronunțe o soluție de dezinvestire.

Susținerile părților reclamate

Susținerile părții reclamate Colegiul German Goethe

38. Față de sesizarea formulată de Consiliul Reprezentativ al Părinților din cadrul Colegiului German Goethe, prin care solicită respingerea cererii formulate prin Petiția 3949/28.07.2017, în dosarul cu nr. 387/2017, pentru următoarele considerente:

1) sesizarea nu îndeplinește cerințele legale prevăzute la art. 19 alin. 2 din OG nr. 137/2000, deoarece nu a fost formulată de o persoană juridică, în condițiile în care Regulamentul-cadru de organizare și funcționare a unităților de învățământ preuniversitar („ROFUIP”) aprobat prin Ordinul MENCS nr. 5079/2016, în acord cu dispozițiile Legii Educației Naționale nr. 1/2011, prevede la art. 182 alin. 2: „Consiliul reprezentativ al părinților este o structură, fără personalitate juridică, a cărei activitate este reglementată printr-un regulament adoptat prin hotărârea adunării generale a părinților din unitatea de învățământ, care nu are patrimoniu, nu are buget de venituri și cheltuieli, nu are dreptul de a colecta cotizații, donații și a primi finanțări de orice fel de la persoane fizice sau juridice. Se poate implica în activitățile unității de învățământ prin acțiuni cu caracter logistic - voluntariat’.

2) Sesizarea, deși este formulată din perspectiva minorității germane, nu a fost formulată de o organizație reprezentativă a unei minorități naționale, în condițiile în care nici Legea Educației Naționale nr. 1/2011, nici ROFUIP nu recunosc Consiliului Reprezentativ al Părinților această calitate, după cum rezultă din atribuțiile acestei structuri a părinților dintr-o unitate de învățământ, structură constituită prin efectul legii și supusă reglementărilor legale fundamentale în baza cărora funcționează - art. 184 din ROFUIP. Așadar, autorii sesizării își asumă fără drept o

calitate pe care nu o dețin și înțeleg să sesizeze pretinse încălcări ale unor drepturi ale unei colectivități - în speță, ale minorității germane - pe care, de fapt și de drept, nu o reprezintă.

3) Situația sesizată nu reprezintă o faptă de discriminare, conform OG nr. 137/2000, ci o situație directă și concretă rezultată atât din încetarea de drept a contractului nr.1182/03.09.2014 ca efect al împlinirii termenului pentru care acesta a fost încheiat, respectiv 31.08.2017, cât și urmare a luării unor simple măsuri organizatorice interne ale unității de învățământ, măsuri care nu au avut în vedere apartenența etnică a elevilor din Colegiul German Goethe, ci spațiile - atât cele necesare, cât și cele excedentare - afectate de Consiliul Local al Sectorului 1 pentru funcționarea unității de învățământ. În consecință, se află nici pe departe în situația în care unitatea de învățământ ar fi întreprins niște acțiuni directe, indirecte, licite sau ilicite, susceptibile de a fi creat premisele unei discriminări. Acțiunea de încetare a unui contract ajuns la termen este o acțiune care operează de drept, astfel încât să nu poate fi reținută situația forțat expusă de petent, conform căreia acesta ar fi încetat ca urmare a intervenției părților. Tot astfel, măsurile administrative luate nu au condus la limitarea dreptului la educație a elevilor aparținând unei minorități etnice, nu au reprezentat o îngrădire a drepturilor membrilor unei minorități etnice, nu au condus la stabilirea de criterii, prevederi sau practici discriminatorii față de o minoritate etnică, nu au favorizat sau defavorizat persoane pe criterii de apartenență la o minoritate etnică și în general criteriul apartenenței etnice nu a fost niciodată avut în vedere de către Consiliul Local al Sectorului 1 sau de către Colegiul German Goethe când s-a decis reorganizarea administrativă a spațiilor afectate funcționării unității de învățământ.

39. În fapt. în urma retrocedării imobilului din Calea Dorobanților nr. 32, sector 1, în care funcționase mulți ani de zile fosta Grădiniță nr. 85 - grădinița cu predare în limba maternă germană care anterior fusese absorbită de Colegiul German Goethe - Consiliul Local a fost nevoit să identifice și să închirieze un nou spațiu pentru grupele de grădiniță, fiind identificat pentru acest scop imobilul din str. Christian Tell nr. 22. Deoarece în imobilul închiriat existau suficiente spații care permiteau și funcționarea claselor pregătitoare din cadrul Colegiului, Consiliul Local al Sectorului 1 a hotărât în anul 2014 închirierea acestui imobil pentru grădinița și clasele pregătitoare din cadrul Colegiului German Goethe.

40. Ulterior, deoarece au fost identificate în acel imobil și alte spații excedentare care ar fi rămas neutilizate, conducerea Colegiului a decis, pentru o utilizare optimă a spațiilor existente, relocarea claselor I și II din imobilul din str. Stanislav Cihoschi nr. 17 în spațiile excedentare ale imobilului din str. Christian Tell nr. 22. În aceste condiții, în perioada 2014 - 2017 au funcționat, în cadrul imobilului din str. Christian Tell nr. 22, grupele de grădiniță, clasele pregătitoare, clasele I și II din cadrul Colegiului German Goethe.

41. În urma necesității găsirii unor spații care să permită funcționarea provizorie a claselor din cadrul Școlii Gimnaziale Ion Heliade Rădulescu, pe parcursul efectuării lucrărilor urgente de consolidare și de renovare a imobilului din str. Kiseleff, atribuit acestei unități de învățământ, Consiliul Local al Sectorului 1 a stabilit că funcționarea acestor clase se va face în spațiile excedentare ale Colegiului German Goethe.

42. În acest context, directorul Colegiului,, a efectuat inventarierea spațiilor existente la nivelul unității de învățământ Colegiul German Goethe și a indicat AUIPUSP Sector 1 care erau spațiile din str. Christian Tell nr. 22 necesare funcționării grupelor de grădiniță ale Colegiului German Goethe și care erau spațiile excedentare. De altfel, aceste informații nu erau noi, ci încă din momentul închirierii aceluși imobil pentru grupele de grădiniță, în anul 2014, se cunoștea la nivelul tuturor structurilor administrației locale și de învățământ din Sectorul 1, că acele spații din str. Christian Teil nr. 22 erau excedentare și că funcționarea altor clase, în afara aceluia pentru care Consiliul Local căutase să închirieze acel spațiu, reprezenta o situație provizorie, de utilizare temporară a unor spații care altfel ar fi rămas nefolosite, și nicidecum un drept acordat membrilor unei minorități etnice, cum eronat lasă să se înțeleagă autorii sesizării în discuție.

43. Cele de mai sus pot fi confirmate de către reprezentanții Administrației Unităților de învățământ Preuniversitar și al Unităților Sanitare Publice („AUIPUSP”) și ai Inspectoratului Școlar al Municipiului București care dețin toate informațiile și documentațiile în baza cărora s-a hotărât închirierea spațiilor din str. Christian Tell nr. 22 pentru funcționarea grupelor de grădiniță din cadrul Colegiului German Goethe.

44. În urma hotărârii Consiliului Local al Sectorului 1 privind alocarea temporară a spațiilor excedentare din str. Christian Tell nr. 22 claselor Școlii Gimnaziale Ion Heliade Rădulescu, începând cu anul școlar 2017-2018, toate clasele de învățământ primar din cadrul Colegiului German Goethe

vor reveni și vor funcționa în sediul din str. Stanislav Cihoschi nr. 17, așa cum au funcționat în toată perioada de când școlii germane i-a fost repartizat sediul din str. Stanislav Cihoschi.

45. De asemenea, prelungirea contractului de închiriere a spațiului din str. Christian Tell nr. 22, de către Consiliul Local al Sectorului 1, permite continuarea funcționării grupelor de grădiniță din cadrul Colegiului German Goethe, în spațiile actuale din str. Christian Tell, ca și până acum.

46. Aceste măsuri administrative care țin de organizarea internă a spațiilor alocate de Consiliul Local unității de învățământ nu au fost luate în considerare apartenenței etnice a elevilor sau a aparținătorilor elevilor din cadrul Colegiului German Goethe.

47. De asemenea, sunt lipsite de fundament susținerile și temerile autorilor sesizării în discuție, cu privire la:

1) introducerea învățământului în schimburi despre care se pretinde că ar avea loc ca urmare a revenirii tuturor claselor de învățământ primar în sediul din str. Stanislav Cihoschi. De la momentul funcționării școlii germane în actualul sediu din str. Cihoschi, cursurile de învățământ din cadrul școlii germane au avut loc în două schimburi. Chiar și în perioada 2014 - 2017 au existat clase cu program de după-amiază. Ceea ce se schimbă este doar numărul de clase care vor funcționa după-amiază, ceea ce va conduce la o utilizare mai bună a spațiilor excedentare care existau până în acest moment în imobilele afectate activității Colegiului.

2) temerea privind împiedicarea celor mici de a participa la manifestările specifice minorității germane și posibila afectare a incluziunii tuturor elevilor minorității germane: Prin readucerea la un loc a tuturor claselor de învățământ primar se pune capăt unei diviziuni arbitrare, fără niciun temei educațional sau legal, între clasele pregătitoare, clasele I și II, pe de o parte, și clasele III și IV, pe de altă parte. Faptul că întreg ciclul primar va funcționa în același sediu va îmbunătăți participarea tuturor elevilor de minoritate germană la activitățile specifice care le sunt adresate, inclusiv la activitățile culturale tradiționale ale minorității germane care se organizează în școală și nu va mai avea loc, ca până acum, o segregare nefirească între cei mai mici și cei mai mari elevi din ciclul primar.

3) temerea privind utilizarea acelorași toalete de către elevii din ciclul primar și elevii de liceu. Prin împărțirea claselor, în funcție de vârsta elevilor, pe corpuri de clădire și pe etaje distincte se va asigura posibilitatea tuturor elevilor de a utiliza spațiile sanitare de pe etajul lor, dedicate elevilor de vârstă apropiată cu ei.

4) temerea privind afectarea performanțelor școlare a elevilor care vor învăța din următorul an școlar după-amiază, raportat la performanțele elevilor din anii trecuți. Colegiul German Goethe s-a putut mândri întotdeauna cu elevi eminenți și a obținut bune performanțe școlare inclusiv anterior anului școlar 2014-2015, de când o parte a claselor din ciclul primar au fost relocate în str. Christian Tell.

5) temerea privind afectarea activității părinților care au mai mulți copii care sunt elevi ai Colegiului. Readucerea tuturor claselor de elevi în același sediu va ameliora situația părinților cu mai mulți copii în școală, care nu vor mai fi nevoiți să se deplaseze concomitent atât în str. Stanislav Cihoschi, cât și în str. Christian Tell, atunci când își aduc, respectiv preiau copiii de la școală.

6) acțiunile pretins rău-voitoare reținute în culpa directorului Colegiului și enumerate la pag. 5 din sesizare constituie afirmații tendențioase, false și discriminatorii la adresa sa, nu se referă obiectul sesizării cu privire la preținsele fapte de discriminare, fiind inserate în textul sesizării doar cu scopul defăimării directorului.

48. Se arată faptul că sunt discriminatorii următoarele susțineri ale autorilor sesizării discutate:

a) „Directorul Colegiului nu este o persoană care aparține minorității naționale, nu este vorbitoare a limbii minorității și nu înțelege, din neștiință sau rea voință, să protejeze drepturile recunoscute și câștigate de minoritate” (pagina 4 din sesizare). În afară de faptul că aceste alegații nu au niciun suport factual real, sunt discriminatorii în sensul în care autorii sesizării lasă să se înțeleagă că apartenența etnică a directorului - sau lipsa unei anumite apartenențe etnice - ar conduce la limitarea capacităților cognitive („neștiință”) sau la un comportament rău-voitor („rea voință”) al directorului.

b) „discriminarea în raport cu Școala I.H. Rădulescu, școală care nu aparține unei minorități” (ultima pagină din sesizare). Aceste afirmații sunt discriminatorii în sensul în care induc ideea că doar școlile aparținând unor minorități ar trebui să beneficieze de un tratament care să asigure deplina respectare a dezideratelor educaționale și a dispozițiilor legale amplu analizate de autorii sesizării pe paginile precedente ale sesizării, în timp ce același tratament nu ar trebui aplicat și Școlii Gimnaziale Ion Heliade Rădulescu, cu argumentul că aceasta „nu aparține unei minorități”. Față de

aceste susțineri discriminatorii, solicită, în temeiul art. 19 alin. 1 din OG nr. 137/2000, să fie luate măsurile legale care se impun.

49. Prin adresa nr. 5472/18.10.2017 se solicită stabilirea cu prioritate a cadrului procesual. Se mai invocă și o serie de excepții: lipsa calității de petent, inadmisibilitatea cererii precizatoare, excepția privind nulitatea cererii pentru neindicarea reclamatului, excepția lipsei de obiect, excepția privind necompetența CNCD,

Susținerile părții reclamate Inspectoratul Școlar al Municipiului București

50. Având în vedere citația înregistrată la Inspectoratul Școlar al Municipiului București cu nr. 19336/11.08.2017, în dosarul nr. 387/2017 reclamant fiind Consiliul Reprezentativ al Părinților din cadrul Colegiului German Goethe, se invocă excepția lipsei calității procesuale pasive a ISMB, având în vedere faptul că, potrivit dispozițiilor art. 93 din Legea educației naționale, unitățile de învățământ au personalitate juridică. Prin urmare, răspund în nume propriu în fața instanțelor de judecată și a altor organisme/instituiții.

51. Potrivit art. 112 alin.2 din Legea educației naționale nr. 1/2011 „Terenurile și clădirile unităților de educație timpurie, de învățământ preșcolar, școlilor primare, gimnaziale și liceale, inclusiv ale celorlalte niveluri de învățământ din cadrul acestora, înființate de stat, fac parte din domeniul public local și sunt administrate de către consiliile locale. Celelalte componente ale bazei materiale sunt de drept proprietatea acestora și sunt administrate de către consiliile de administrație, conform legislației în vigoare.”

52. Având în vedere obiectul petiției mai sus menționate, referitoare la clădirea în care funcționează o unitate de învățământ și a faptului că titularul dreptului de administrare al clădirii respective este Consiliul Local Sector 1 București, ISMB nu are competențe legate de atribuirea/administrarea clădirilor în care funcționează unitățile de învățământ și a faptului că petentul nu face referire la nicio faptă de discriminare săvârșită de către această parte reclamată, se solicită admiterea excepției lipsei calității procesuale pasive a ISMB.

53. În al doilea rând, invocă excepția prematurității formulării sesizării, raportat la dispozițiile art. 20 alin. 1 din OG nr. 137/2000 având în vedere faptul că la data la care reclamantul a formulat-o, respectiv în data de 31.07.2017 nu exista nicio faptă de discriminare, acesta considerând că ulterior, în data de 31.07.2017 Consiliul Local Sector 1 ar urma să discute atribuirea, începând cu data de 01.09.2017, a spațiului din str. Christian Teil Școlii IH Radulescu. Prin urmare, având în vedere cele de mai sus solicită admiterea excepției prematurității așa cum a fost formulată.

54. Pe fondul cauzei precizează următoarele:

55. În primul rând, se arată faptul că nu există nicio faptă de discriminare.

În al doilea rând, chiar în cazul în care spațiul din str. Christian Tell ar fi atribuit altei unități de învățământ, care nu dispune de spațiu suficient desfășurării activității didactice, nu ar conduce la savarsirea unei fapte de discriminare, în sensul art. 11 din OG nr. 137/2000, având în vedere faptul că toți elevii înscriși la Colegiul German Goethe ar beneficia de acces la educație, în incinta unității de învățământ.

56. În ceea ce privește programul de funcționare al unităților de învățământ se solicită să fie avut în vedere faptul că, potrivit art. 29 alin. (1) și art. 30 alin. 1 din Legea educației naționale nr. 1/2011, învățământul primar și gimnazial se organizează și funcționează, de regulă, cu program de dimineață. Prin urmare, este evident faptul că potrivit dispozițiilor legale în vigoare, nu este obligatoriu ca aceste cicluri să funcționeze exclusiv cu program de dimineață, ci să fie organizat în funcție de posibilitățile/spațiile existente în fiecare unitate de învățământ.

57. Precizează faptul că, potrivit art. 45 din Legea educației naționale, „(1) Persoanele aparținând minorităților naționale au dreptul să studieze și să se instruiască în limba maternă, la toate nivelurile, tipurile și formele de învățământ preuniversitar, în condițiile legii. (2) În funcție de necesitățile locale se organizează, la cererea părinților sau tutorilor legali și în condițiile legii, grupe, clase sau unități de învățământ preuniversitar cu predare în limbile minorităților naționale.” Potrivit acestor dispoziții legale minorității germane, la nivelul municipiului București îi este respectat și garantat dreptul la educație, având în vedere că funcționează mai multe unități de învățământ de nivel preșcolar, primar, gimnazial și liceal în care se studiază în limba germană. Prin urmare, este evident faptul că nu există nicio faptă de discriminare în sensul OG 137/2000.

Susținerile părții reclamate Primăria Sectorului 1 București

58. Urmare a sesizării Consiliului Reprezentativ al Părinților din Cadrul Colegiului Goethe la Consiliul National pentru Combaterea Discriminării, care face obiectul dosarului nr. 387/2017, se arată următoarele:

59. In fapt, in urma retrocedării imobilului din Calea Dorobanților nr. 32, sector 1, in care funcționase mulți ani de zile fosta Grădiniță nr. 85 - grădiniță cu predare in limba materna germana, care anterior fusese absorbita de Colegiul German Goethe - Consiliul Local al Sectorului 1 București a fost nevoit sa identifice si sa închirieze un nou spațiu pentru grupele de grădiniță, fiind identificat pentru acest scop imobilul din str. Christian Tell nr. 22, detinut de PRACTIC S.A.. Deoarece in imobilul închiriat existau suficiente spatii care permiteau si funcționarea claselor pregătitoare din cadrul Colegiului German Goethe, Consiliul Local al Sectorului 1 a hotarat in anul 2014 închirierea acestui imobil pentru grădiniță si clasele pregătitoare din cadrul Colegiului German Goethe.

60. Astfel, Colegiul German "Goethe", in calitate de locatar, si PRACTIC S.A., in calitate de locator - proprietar, au încheiat Contractul de închiriere nr. 1182/03.09.2014, pe o perioada de 3 ani, începând cu 01.09.2014 si pana la 31.08.2017, in vederea desfășurării in imobilul din Str. G-ral Christian Tell nr. 22, Sector 1, București, a activitatii Grădiniței de copii si a clasei pregătitoare din cadrul Colegiului German "Goethe", in schimbul achitării unei chirii lunare in cuantum de 19.600 euro lunar.

61. Ulterior, deoarece au fost identificate in acel imobil si alte spatii excedentare care ar fi ramas neutilizate, conducerea Colegiului a decis, pentru o utilizare optima a spatiilor existente, relocarea claselor I si II din imobilul din str. Stanislav Cihoschi nr. 17 in spatiile excedentare ale imobilului din str. Christian Teii nr. 22. In aceste condiții, in perioada 2014 - 2017 au funcționat, in cadrul imobilului din str. Christian Teii nr. 22, grupele de grădiniță, clasele pregătitoare, clasele I si II din cadrul Colegiului German Goethe.

62. In considerarea următoarelor aspecte, mai jos prezentate:

- in lunile premergătoare expirării contractului de închiriere nr. 1182/03.09.2014 au fost purtate discuții cu reprezentanții societății PRACTIC S.A., proprietarul imobilului situat in Str. G-ral Christian Tell nr. 22, Sector 1, București, in sensul prelungirii duratei de valabilitate a Contractului de închiriere nr. 1182/03.09.2014, aceștia fiind de acord in principiu cu prelungirea locatiunii, in aceleași condiții de preț pentru întreg imobilul, nefiind așadar de acord sa închirieze parțial imobilul din Str. G-ral Christian Tell nr. 22, Sector 1, București, nr. 34939/03.10.2016;

- solicitarea directorului Colegiului German "Goethe" adresata părții reclamate in sensul sprijinirii funcționarii Grădiniței din cadrul Colegiului German "Goethe" in corpul A din spațiul situat in Str. G-ral Christian Tell nr. 22, Sector 1, București, întrucât spațiul de care dispune sediul din Str. Cihoschi nr. 17, Sector 1, București este insuficient pentru desfasurarea in condiții optime a procesului de educație pentru copiii de varsta preșcolara, potrivit adresei Colegiului German "Goethe" nr. 1349/11.04.2017, înregistrata la A.U.I.P.U.S.P. Sector 1 sub nr. 4704/12.04.2017;

- mențiunea ca unitatea școlara situata in Str. Cihoschi nr. 17, Sector 1, București dispune de spațiu care sa poata asigura accesul la educație al elevilor din clasele pregătitoare - a XII-a, cu respectarea condițiilor igienice, sanitare, ergonomice si de securitate, in conformitate cu prevederile legale, cuprinsa in adresa Colegiului German "Goethe" nr. 1349/11.04.2017, înregistrata la A.U.I.P.U.S.P. Sector 1 sub nr. 4704/12.04.2017;

- adresa nr. 564/11.04.2017, înregistrata la A.U.I.P.U.S.P. Sector 1 sub nr. 4673/11.04.2017, prin care conducerea Scolii Gimnaziale "Ion Heliade Radulescu" ne informează ca isi da acordul cu privire la lucrările de restaurare pentru clădirea scolii din Sos. Pavel Kiseleff nr. 5-7, reprezentând monument istoric, respectiv cu privire la cele de demarare a extinderii spațiului școlar, precum si cu privire la descrierea funcționalităților necesare pentru buna desfășurare a activitatii educaționale a Scolii Gimnaziale "Ion Heliade Radulescu" in clădirea ce urmeaza a funcționa in anul școlar 2017/2018;

- procesul verbal încheiat in data de 09.06.2017, încheiat de membrii Asociației Părinților din Școala Gimnaziala "Ion Heliade Radulescu", prin care aceștia si-au exprimat acordul in sensul funcționarii Scolii Gimnaziale "Ion Heliade Radulescu" in locația din Str. G-ral Christian Teii nr. 22, Sector 1, București;

- dorința exprimata de către reprezentanții societății PRACTIC S.A. ca instituția primarului sa fie semnatarul, in calitate de locatar, a noului contract de închiriere a imobilului situat in Str. G-ral Christian Teii nr. 22, Sector 1, București, destinat funcționarii atat a Grădiniței Colegiului German "Goethe" in corpul A, cat si a Scolii Gimnaziale "Ion Heliade Radulescu", in celelalte corpuri ale respectivului imobil, in considerarea faptului ca instituția primarului asigura paza școlilor, precum

si pentru rezolvarea problemei judicioasei exploatare a centralei termice, precum si a celei legate de impartirea costurilor cu utilitățile;

63. Menționează ca, in temeiul Hotărârii Consiliului Local al Sectorului 1 București nr. 219/31.07.2017, intre societatea PRACTIC S.A., in calitate de locatar, si A.U.I.P.U.S.P. Sector 1, in calitate de locatar, in data de 17.08.2017 a fost încheiat Contractului de inchiriere nr. 10176 pe o perioada de 3 ani, începând cu data de 01.09.2017 pana la data de 31.08.2020, avand ca obiect imobilul situat in Str. G-ral Christian Teii nr.22, Sector 1, București, compus din teren in suprafata de 3215 mp si construcțiile edificate pe acesta, in suprafata totala desfasurata de 1.961,36 mp, compusa din: corp A - regim de inaltime S+P+M, cu suprafata construita la sol de 403,69 mp (suprafata utila desfășurata de 602,21 mp), CORP B - regim de inaltime P+1E, cu suprafata construita la sol de 262,60 mp (suprafata utila desfasurata de 472,19 mp), CORP C - regim de inaltime P+1E, cu suprafata construita la sol de 321,15 mp (suprafata utila desfasurata de 606,55 mp), CORP D - regim de inaltime P+1E, cu suprafata construita la sol de 149,08 mp (suprafata utila desfasurata de 229,21 mp), arhiva - regim de inaltime P, cu suprafata construita la sol de 52,13 mp (suprafata utila de 40,11 mp), cabina poarta - regim de inaltime P, cu suprafata construita la sol de 16,87 mp (suprafata utila de 11,09 mp), in vederea desfășurării activitatilor educationale ale Grădiniței din cadrul Colegiului German "Goethe" si ale Scolii Gimnaziale "Ion Heliade Radulescu".

64. Masurile administrative ce țin de organizarea interna a spatiilor alocate Colegiului German "Goethe" nu au fost luate in considerare apartenenței etnice a elevilor sau a aparținătorilor elevilor din cadrul Colegiului German Goethe. Situația sesizata de Consiliul Reprezentativ al Părinților nu reprezintă o fapta de discriminare, conform Ordonanței Guvernului nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, aceasta fiind o situație directa si concreta rezultata atat din încetarea de drept a contractului de inchiriere nr. 1182/03.09.2014, ca efect al împlinirii termenului pentru care acesta a fost incheiat, respectiv 31.08.2017, cat si urmare a luării unor simple masuri organizatorice interne ale unitatii de invatamant, Colegiul German Goethe, masuri care nu au avut in vedere apartenența etnica ii elevilor din Colegiul German Goethe.

65. Încă din momentul inchirierii imobilului detinut de PRACTIC SA., in anul 2014, se cunoștea la nivelul tuturor structurilor administrației locale si de invatamant din Sectorul 1, ca acele spatii din sir. Christian Tell nr. 22 erau excedentare funcționarii grădiniței si ca permiteau funcționarea si a altor clase, in afara acelor pentru care Consiliul Local cautase sa închirieze acel spațiu. Totodată, folosirea imobilului din str. Christian Tell nr. 22 pentru funcționarea claselor pregătitoare ale Colegiului German Goethe reprezenta o situație provizorie, de utilizare temporara a unor spatii care altfel ar fi rămas nefolosite, si nicidecum un drept acordat membrilor unei minorități etnice, cum eronat lasă sa se înțeleagă autorii sesizării in discuție.

66. Cu privire la întreprinderea unor acțiuni directe sau indirecte, licite sau ilicite, susceptibile de a fi creat premisele săvârșirii unei fapte de discriminare, se arată faptul că acțiunea de încetare a unui contract ajuns la termen este o acțiune care operează de drept, astfel încât sa nu poate fi reținuta situația forțat expusa de petent, conform căreia acesta ar fi încetat ca urmare a intervenției părților. Tot astfel, masurile administrative luate nu au condus la limitarea dreptului la educație a elevilor aparținând unei minorități etnice, nu au reprezentat o îngrădire a drepturilor membrilor unei minoritari etnice, nu au condus la stabilirea de criterii, prevederi sau practici discriminatorii fata de o minoritate etnica, nu au favorizat sau defavorizat persoane pe criterii de apartenența la o minoritate etnica si in general criteriul apartenenței etnice nu a fost niciodată avut in vedere de către Consiliul Local al Sectorului 1 sau de către Colegiul German Goethe când s-a decis reorganizarea administrativa a spatiilor afectate funcționarii Colegiului German Goethe.

V. Motivele de fapt și de drept

68. În fapt, Colegiul director este chemat să se pronunțe asupra unor fapte de natură a aduce atingere dreptului copiilor aparținând minorității germane, de a beneficia de educație în limba maternă, respectiv mutarea claselor pregătitoare, întâia și a doua din sediul din str. Christian Tell (aspect ce a dus la suprapopulare și la desființarea de laboratoare), angajarea de cadre didactice nevorbitoare a limbii germane, renunțarea la catalogul electronic și la uniformă precum și nerespectarea prevederilor hotărârii Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării cu privire la orele de religie.

69. Luând act de plângere, astfel cum este formulată, Colegiul urmează a analiza excepțiile invocate de către părți. În drept, potrivit dispozițiilor art.63 din Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Sesizărilor, care prevăd „(1) *Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor*

de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției” Colegiul urmează a se pronunța cu prioritate asupra excepțiilor invocate.

70. Cu privire la excepția necompetenței materiale a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, excepție invocată de către partea reclamată, Colegiul German Goethe cu privire la legalitatea actelor administrative, Colegiul director urmează a admite în parte excepția, apreciind faptul că instanța de judecată este competentă cu privire la analizarea acestor aspecte.

71. Cu privire la lipsa calității procesuale active a Consiliului Reprezentativ al Părinților din cadrul Colegiului German Goethe, Colegiul director reține faptul că acest Consiliu este o entitate fără personalitate juridică, care funcționează în baza prerogativelor art. 182 și următoarele din ROFUIP aprobat prin Ordinul MENȘ nr. 5079/2016 și a cărui componență se poate modifica cel puțin anual sau ori de câte ori este necesar. Colegiul director urmează a admite lipsa calității procesuale active a Consiliului Reprezentativ, apreciind faptul că acesta nu era în măsură să formuleze petiție și nici să renunțe la aceasta.

72. Totodată Colegiul director apreciază faptul că Asociația de părinți are calitate procesuală activă, fiind înscrisă în Registrul Special al persoanelor juridice Asociației și Fundației, ținut de către Judecătoria Sectorului 1 București, la dosar existând împuternicirea avocațială a doamnei Bodnar Angelica, împuternicită de către asociație. Colegiul director mai reține faptul că Asociația de părinți are calitate procesuală și prin prisma faptului că reprezintă interesele copiilor care studiază la Colegiul German Goethe și prin prisma prevederilor art. 28, alin. 1 din OG 137/2000, faptele semnalate aducând atingere unei comunități/grup de persoane.

73. Cu privire la admisibilitatea cererii precizatoare, cerere care este strâns legată de calitatea procesuală activă a Asociației de Părinți, Colegiul director urmează a reține prevederile art. 11, alin. 2 din Procedură, potrivit căruia petiția poate fi completată cu noi capete de cerere până la primul termen de audiere, sub sancțiunea decăderii.

74. Referitor la lipsa calității procesuale pasive a Colegiului German, excepție invocată de către petentă, susțineri potrivit cărora petiția este îndreptată împotriva directorului colegiului și nu al instituției în sine, Colegiul director urmează a respinge această excepție, apreciind faptul că aspectele reclamate țin de calitatea directorului de conducător al unității de învățământ și nu de caracteristici legate de persoana acestuia. Astfel măsurile reclamate și apreciate ca discriminatorii au fost luate cu privire la funcționarea instituției de învățământ, ca urmare a prerogativelor de conducere.

75. Cu privire la excepția lipsei calității procesuale pasive a părții reclamate Inspectoratul Școlar al Municipiului București, Colegiul director urmează a analiza excepția invocată și a o admite apreciind faptul că petiția nu este îndreptată împotriva acestei entități.

76. Referitor la excepția lipsei de obiect, Colegiul director urmează a respinge excepția invocată de către prima parte reclamată, apreciind faptul că cererea formulată întrunește elementele unei petiții.

77. Cu privire la excepția prematurității, Colegiul director urmează a analiza excepția formulată. Petiția a fost înregistrată la data de 28.07.2017. La aceea dată petenta cunoștea faptul că exista o adresă întocmită de către conducerea colegiului, din data de 11.04.2017, prin care se solicita sprijinul autorităților locale pentru funcționarea grădiniței în spațiul din str. Christian Tell. Solicitarea a avut în vedere doar spațiul acordat grădiniței motivându-se faptul că sediul din str. Cihoschi, este suficient pentru funcționarea tuturor claselor din cadrul Colegiului German (de la clasa pregătitoare până la clasa a XII). Chiar dacă măsura s-a aplicat abia din luna septembrie 2017, odată cu începerea anului școlar, demersurile pentru renunțarea la contractul de închiriere începuseră deja. Cu privire la restul aspectelor semnalate și acestea erau deja active și își produceau efectele: angajarea de profesori nevorbitori de germană, lipsa de colaborare cu privire la evenimentele tradiționale ale Colegiului, desființarea catalogului electronic și renunțarea la uniforma școlară. Pentru toate aceste considerente, Colegiul director urmează a proceda la respingerea excepției prematurității, excepție invocată de către partea reclamată Inspectoratul Școlar București.

78. Colegiul director are în vedere dispozițiile O.G. nr.137/2000, republicată, pentru prevenirea și combaterea tuturor formelor de discriminare, care la art.1 alin.2 prevede că *”Principiul egalității între cetățeni, al excluderii privilegiilor și discriminării, sunt garantate în special în exercitarea următoarelor drepturi: ... d) drepturile civile, în special: (vii) dreptul la libertatea de gândire, conștiință și religie;...(ix) dreptul la libertatea de întrunire și de asociere;”*, la art.2 alin.1 prevede că *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe baza de rasa, naționalitate, etnie, limba, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârsta, handicap, boala cronică necontagioasă, infectare HIV,*

apartenența la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”, iar la art. 2 alin.4: „ Orice comportament activ ori pasiv care, prin efectele pe care le generează, favorizează sau defavorizează nejustificat ori supune unui tratament injust sau degradant o persoană, un grup de persoane sau o comunitate față de alte persoane, grupuri de persoane sau comunități atrage răspunderea contravențională conform prezentei ordonanțe, dacă nu intră sub incidența legii penale”.

79. Analizand diferentierea, Colegiul director constată faptul că, pe de o parte se realizeaza o diferentiere prin faptul sa situatii analoage sunt tratate diferit, si anume spre exemplu, alte scoli au sala de sport, sala de laboratoare pentru chimie. Colegiul german beneficia de toate aceste facilități însă măsurile dispuse au dus la pierderea unora dintre acestea.

80. Pe de alta parte situațiile diferite trebuie tratate în mod diferit, ceea ce nu se realizeaza, la angajare ar trebui sa se depună toate diligențele pentru angajarea de cadre didactice vorbitoare ale limbii germane. Se arata ca la alte scoli cu predare intr-o limba minoritara acest lucru se realizeaza. De altfel, Legea educației naționale prevede la art. 45, (11) „Cadrele didactice care predau la grupe sau clase cu predare integrală în limba minorităților naționale trebuie să facă dovada competenței profesionale în limba minorității naționale respective și au dreptul la pregătire și perfecționare în limba de predare, în țară sau în străinătate. Fac excepție de la necesitatea de a face dovada competenței profesionale în limba minorității naționale respective cadrele didactice care predau limba și literatura română.” Angajarea de cadre didactice nevorbitoare a limbii germane este natură a afecta pe termen lung condiția liceului aparținând minorităților naționale.

81. Cu privire la Primăria Sectorului 1, Colegiul director reține faptul că acesteia i s-a solicitat de către Colegiul German, să sprijine funcționarea grădiniței Coegiului Goethe, în corpul A din spațiul situat în str. Christian Tell nr. 22, întrucât spațiul din str. Cihovschi este insuficient pentru desfășurarea în condiții optime a procesului educativ pentru copiii de vârstă preșcolară, solicitare înregistrată la sediul Primăriei Sector 1 – A.U.I.P.U.S.P. sub nr. 4704/12.07.2017. S-a dat curs acestei solicitări, grădinița desfășurându-și în continuare activitatea în sediul din Christian Tell.

82. Colegiul director urmează a reține faptul că situația prezentată de către conducerea Colegiului, în luna octombrie 2016, era total diferită. Prin adresa înregistrată la Primăria Sectorului 1 București, sub nr. 34939/03.10.2017, conducerea solicita prelungirea contractului de închiriere încheiat între S.C. Practic S.A. și Colegiul German Goethe, cererea de prelungire a contractului fiind motivată de lipsa spațiului la sediul principal al Colegiului, creșterea numărului de elevi, respectiv de clase, apropierea de sediul Colegiului German Goethe precum și investițiile realizate în acest sediu.

83. Deși numărul de copii a crescut, câteva luni mai târziu, conducerea Colegiului German renunță la sediul din str. Cihoschi, alocat claselor pregătitoare, clasei I-a și a II-a. Practic strămutarea claselor de la pregătitoare la clasa a II-a a condus la suprapopularea sediului din str. Cihoschi, cu consecințe asupra transformării laboratoarelor și a sălilor de la demisol în săli de curs. Suprapopularea are efecte și asupra modului în care se pregătesc copiii, a modului în care își însușesc cunoștințele, precum și a timpului alocat efectuării temelor. Deși s-a învățat în două ture, prin relocarea claselor pregătitoare, clasa I-a și clasa a II-a, a crescut numărul copiilor care învață după amiaza.

84. Pe de altă parte procesul educativ este îngreunat și de faptul că sunt angajați profesori care nu sunt cunoscători ai limbii germane. Coegiul German a fost întotdeauna o un bun exemplu privind bunele practici în materia instituțiilor de învățământ în limba minorității naționale, cu un prestigiu câștigat în îndelunga sa funcționare și a pregătirii generațiilor de elevi. Ori, este de preferat ca aceste standarde să fie menținute prin cadre didactice apte a desfășura procesul educațional în limba germană.

85. Dat fiind specificul colegiului este imperios necesar să fie menținute și activitățile cu specific, cu o lungă tradiție în această unitate de învățământ, (Balul bobocilor, Bazarul de Crăciun, Sommer Fest, Laternenfest al absolvenților, Ziua Școlii, etc) fiind imperios necesară participarea elevilor și a profesorilor lor.

86. De asemenea renunțarea la programul „Adservio” – catalogul electronic a fost de natură a consultării imediate a rezultatelor școlare de către părinți. În cadrul ședinței din data 07.10.2016 s-a discutat despre acest aspect, acest mod de informare a părinților fiind apreciat și susținut de către majoritatea prezentă. Chiar dacă din anumite considerente s-a renunțat la acest program, ar trebui găsite alternative pentru menținerea legăturii școlare – părinți, dorindu-se o mai bună colaborare cu efecte benefice în ceea ce îi privește pe elevii Colegiului german.

87. Deși purtarea uniformei nu mai este obligatorie ar trebui avut în vedere caracterul de unicitate, identitate și de apartenență al elevilor Colegiului fiind necesar să se procedeze la consultarea elevilor cu privire la acestea. Astfel decizia cu privire la acest aspect trebuie luată de elevi, părinți și cadrele didactice avându-se în vedere exclusiv interesul superior al elevilor, implementarea unei astfel de măsuri fiind benefică în sensul eliminării diferențierilor în funcție de status.

88. Colegiul director reține că în prezenta speță, ansamblul faptelor reținute în sarcina părții reclamate, Colegiul German Goethe din București, respectiv relocarea elevilor, angajarea de cadre didactice necunoscătoare a limbii germane, neparticiparea cadrelor didactice la evenimentele culturale specifice școlii, desființarea catalogului electronic, renunțarea la uniforme, este de natură a aduce atingerea dreptului la educație a elevilor școlarizați în cadrul Colegiului German Goethe.

Colegiul director reține și lipsa de colaborare a conducerii Colegiului german cu privire la echipa de investigație și punerea la dispoziția acestora a documentelor solicitate, apreciind că acestea nu sunt utile soluționării cauzei. Analiza valorii de utilizare a acestor documente urma să fie făcută de Colegiul director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării. Totodată inspectorii nu au putut vizita sediul din str. Cihoschi ci numai sediul din Christian Tell. În contrast cu această atitudine a conducerii, Consiliul a tratat cu indulgență aceste aspecte, neaplicând sancțiunile la care era îndrituit.

89. Condițiile de desfășurare a procesului educativ au în vedere și spațiul corespunzător, în conformitate cu prevederile legale (avize, autorizații). Colegiul german a eșuat în a inversa sarcina probei, respectiv a demonstra faptul că sunt asigurate spații adecvate, modul de repartizare pe serii, păstrarea laboratoarelor și a celorlalte spații necesare, evitarea suprapopulării. Efectele măsurilor dispuse în prezent se vor vedea în viitor, fiind vorba de o măsură aparent neutră de natură a duce la scăderea procesului educațional, cu repercusiuni asupra elevilor aparținând minorității germane.

Recomandări

- Luarea tuturor măsurilor care se impun pentru angajarea de cadre didactice vorbitoare a limbii germane.
- Reînființarea laboratoarelor școlare, funcționarea acestora fiind imperios necesară în procesul educațional
- Participarea cadrelor didactice la evenimentele culturale specifice care au loc în școală, alături de copii și familiile lor.
- Chiar dacă uniformă nu este obligatorie este de preferat să fie adoptată o ținută care ține de cultura organizațională a școlii, aici fiind de luat în seamă norme, reguli, distincții, semne, urmând a fi consultați elevii și părinții cu respectarea legislației în vigoare.

În speța de față, referitor la aspectele semnalate în petiție și a efectelor pe care le-au generat această încălcare, Colegiul director cu unanimitate de voturi, **constată săvârșirea faptei de discriminare**, potrivit prevederilor art. 2 alin. (1), art. 2 alin. (4) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată și sancționarea părții reclamate **cu avertisment (cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți)**.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20. alin.2 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Admiterea excepției necompetenței materiale a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării cu privire la legalitatea actelor administrative, competența aparținând instanței de judecată, excepție invocată de către partea reclamată Colegiul German Goethe;
2. Admiterea excepției lipsei calității procesuale active a Consiliului Reprezentativ al Părinților din Cadrul Colegiului German Goethe, excepție invocată de către partea reclamată, Colegiul German Goethe;
3. Respingerea excepției lipsei calității procesuale pasive a Colegiului German Goethe, excepție invocată de către petentă;
4. Admiterea excepției lipsei calității procesuale pasive a părții reclamate Inspectoratul Școlar al Municipiului București
5. Respingerea excepției lipsei obiectului;

6. Respingerea excepției prematurității;
7. Cu privire la fondul petiției, faptele prezentate constituie discriminare în conformitate cu prevederile art. 2, alin 1, coroborată cu art. 1 alin. 4 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată;
8. Sancționarea părții reclamate, Colegiul German Goethe cu avertisment ;
9. Referitor la partea reclamată, Instituția Primarului Sectorului 1 București, faptele prezentate nu reprezintă discriminare, aceasta aprobând cererea formulată de către Colegiul German Goethe;
10. O copie a hotărârii se va comunica părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicata și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

SANDU VERONICA TATIANA – Membru

Motivele de fapt și de drept, redactate de: TB/RB

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2000 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.